

México  
Ohuapa, 06.34

**Simplified Latitude/Longitude:**

17.384671, -98.676961

**Recipient:**

King Philip II

**Recipient Place:**

Madrid

**Corregidor:**

Fernando Alfonso de Estrada

**Escribano:**

Fernando Alfonso de Estrada

**Other Assistance:**

N/A

**Witnesses:**

N/A

**Date:**

1579-12-01

**Languages:**

Cuixca; Chontal

**Raw 1: Province:**

La cabecera del pueblo de Ohuapa dista de Mayanala cinco leguas a la parte del sueste. Quiere su nombre decir en nuestra lengua "tierra do se dan cañas". Es camino muy doblado, de grandes sierras sin monte, que hay un día de andadura. Está el pueblo entre muchas sierras y a la vera de un grande rio de muchos pescados y grandes caimanes, a los que ya se sabe que llaman en Castilla "lagartos de las Indias": animales fieros, que son como cocodrilos; llévanse un hombre atravesado en la boca, y hasta a una vaca llevan al fondo del río. Éste no se vadea en todo el año y se pasa por él en unas balsas, que, en todo lo que se sabe, no se ha visto tal género de barcas:

que es una reja de cañas de una braza en cuadra y, debajo, toda de calabazas, que la llevan nadando dos y tres indios asidos a ella contra la corriente, que es mucha, y va un hombre y dos en ella, que no lleva de vivo sobre el agua más de cuatro dedos; y los caballos pasan a nado, y hartos se ahogan.

**Raw 2: Conqueror or Discoverer of Province:**

N/A

**Raw 3: Climate:**

N/A

**Raw 4: Geography:**

N/A

**Raw 5: Native Population:**

N/A

**Raw 6: Elevation:**

N/A

**Raw 7: Distance to Spanish Settlement:**

N/A

**Raw 8: Difficulty of Journey to Spanish Settlement:**

N/A

**Raw 9: Origins and Founding Details of Locations:**

N/A

**Raw 10: Painting/Map of Place:**

N/A

**Raw 11: Local Jurisdiction:**

N/A

**Raw 12: Local Towns and their Jurisdictions and Difficulty of Journey/Geography:**

N/A

**Raw 13: Location Name and Local Language Origins:**

N/A

**Raw 14: Local Hierarchy and Customs:**

N/A

**Raw 15: Systems of Governance and Politics:**

N/A

**Raw 16: Geography of Location and Local Names for Geography:**

N/A

**Raw 17: Health of Land:**

N/A

**Raw 18: Proximity to Mountain Ranges:**

N/A

**Raw 19: Rivers:**

N/A

**Raw 20: Water Features:**

N/A

**Raw 21: Notable Geographic Features:**

N/A

**Raw 22: Wild Trees:**

N/A

**Raw 23: Domestic Trees:**

N/A

**Raw 24: Grains:**

N/A

**Raw 25: Food Crops from Spain:**

N/A

**Raw: 26 Medicines:**

N/A

**Raw 27: Animals:**

Es tierra de mucho algodón y chile y de todas legumbres, que los indios viven muy descansados con esto y con el mucho pescado que venden. Es gente de nación cuixca, muy bien tratada a su usanza y devota al culto divino, y ofician una misa, y todas las Horas, mejor que todos los de la provincia, bien entonadas de voces y ministriles. Tiene el pueblo una muy buena iglesia de tres naves, con su altar mayor en alto, y coro, y muy buenos ornamentos: es la mejor desta provincia, que así parece a todos los que la ven. Es gente de buena condición, y sirven muy bien, y parece que están bien con españoles. Es tierra muy calidísima y de mucha cantidad de mosquitos; es paso de la costa de Tequeàa, tierra muy seca y muy sana. Tiene tres sujetos, llamados Ixco San Juan, San Francisco y Ozumatlan, y otros menores que son de cuatrocientos tributarios, que por todos hay 800. Los animales y aves son como en los demás pueblos de la provincia.

**Raw 28: Mines:**

N/A

**Raw 29: Precious Metals:**

N/A

**Raw 30: Salt:**

N/A

**Raw 31: Architecture:**

N/A

**Raw 32: Fortresses:**

N/A

**Raw 33: Farms:**

N/A

**Raw 34: Diocese:**

N/A

**Raw 35: Churches:**

N/A

**Raw 36: Monasteries and Convents:**

N/A

**Raw 37: Hospitals, Colleges:**

N/A

**Raw 38: Seafaring:**

N/A

**Raw 39: Coast:**

N/A

**Raw 40: Tide:**

N/A

**Raw 41: Coastline:**

N/A

**Raw 42: Ports:**

N/A

**Raw 43: Port Capacity:**

N/A

**Raw 44: Sanitation and Cleaning Methods:**

N/A

**Raw 45: Entrances and Exits to Location & the Winds:**

N/A

**Raw 46: Firewood, Fresh Water, Supplies:**

N/A

**Raw 47: Islands:**

N/A

**Raw 48: Population and Depopulation:**

N/A

**Raw 49: Other Notable Features:**

N/A

**Raw 50: Relacion Details:**

N/A

**Notes:**

N/A